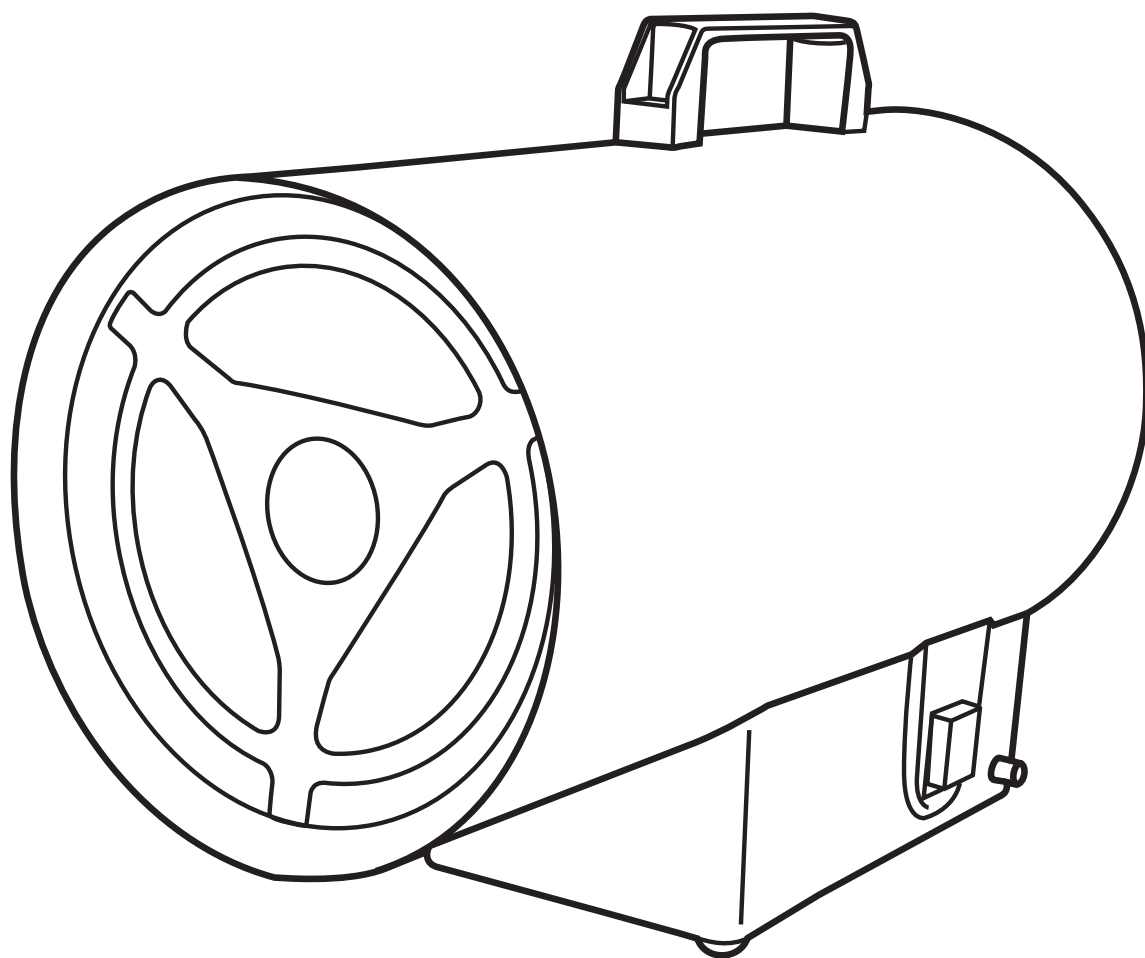


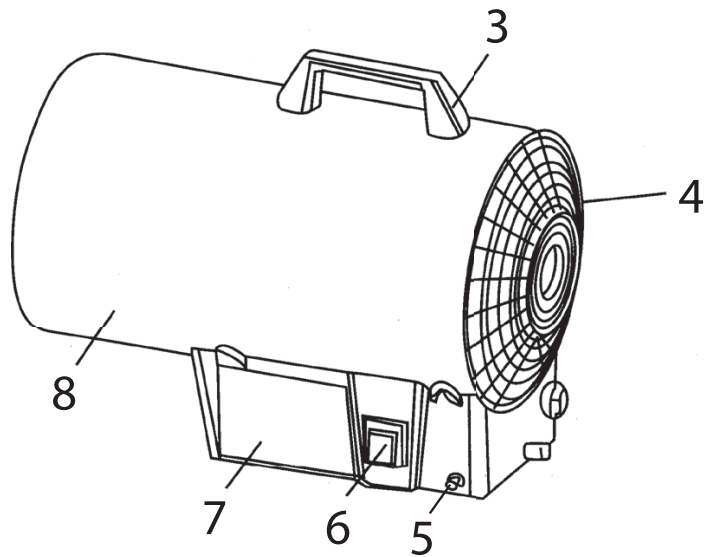
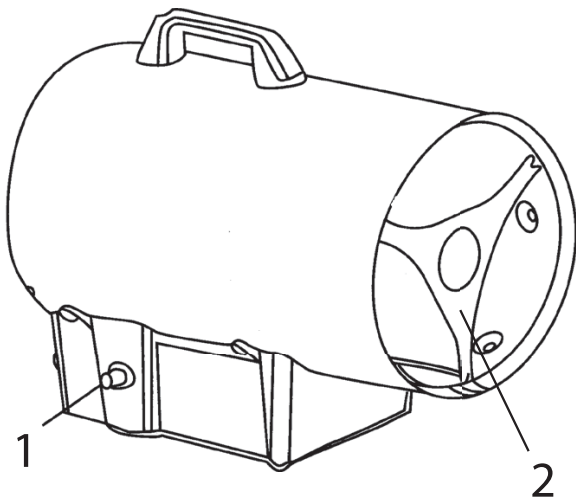
GRAPHITE



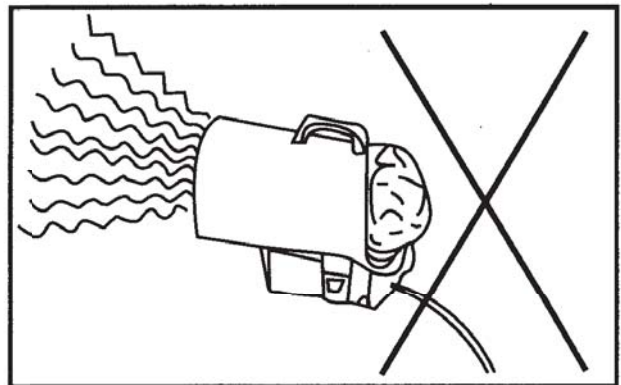
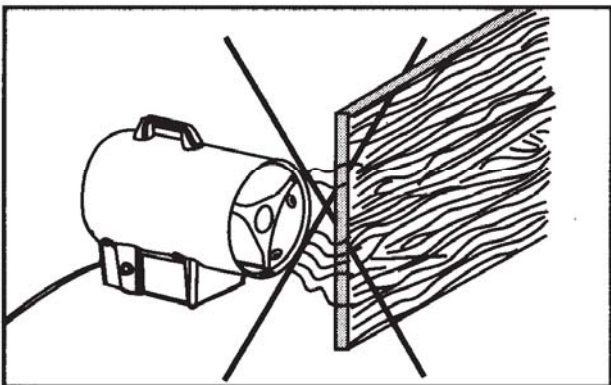
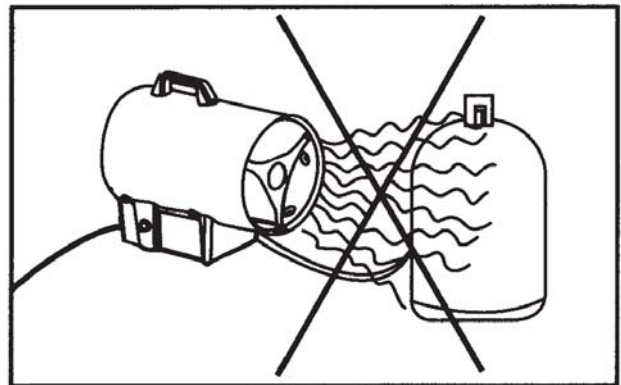
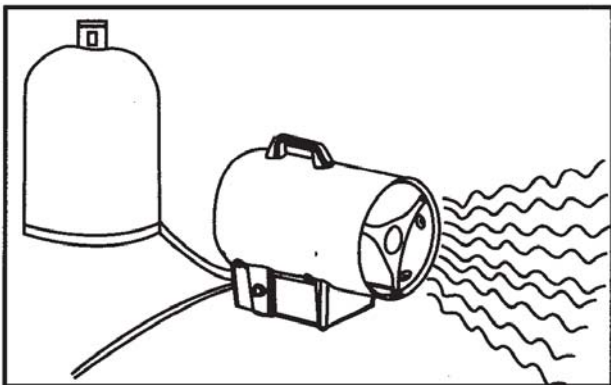
58G202

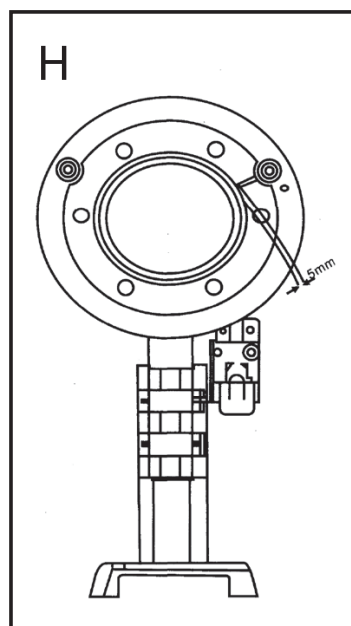
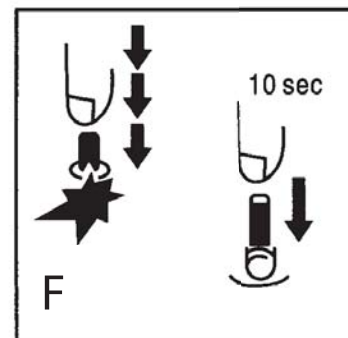
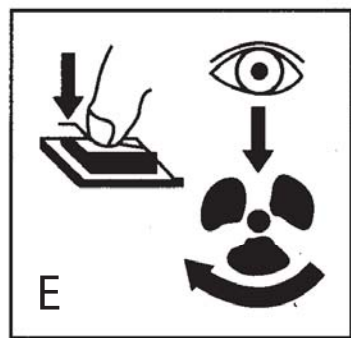
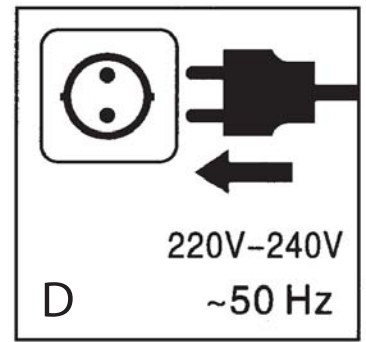
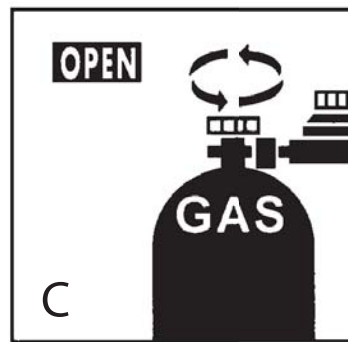
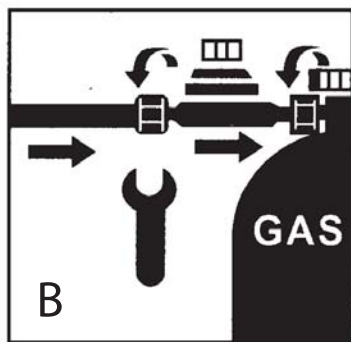






A





INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

NAGRZEWNICA GAZOWA 58G202

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU, URUCHOMIENIEM LUB KONSERWACJĄ URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ ZE ZROZUMIENIEM NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. NIEPRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE MOŻE PROWADZIĆ DO POWAŻNYCH URAZÓW.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE! Podczas używania urządzenia należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie warunków bezpieczeństwa i niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej, lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

OSTRZEŻENIE

Używaj tylko w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od materiałów palnych.

Nagrzewnica nie może być stosowana do ogrzewania domowych pomieszczeń mieszkalnych, w przypadku stosowania w budynkach użyteczności publicznej mają wówczas zastosowanie odpowiednie przepisy krajowe.

- Po użyciu wyłączyć dopływ gazu z butli.
- Upewnij się, że wentylator działa prawidłowo przed zapaleniem palnika.
- Nagrzewnica musi być uruchomiona według sekwencji przedstawionej w instrukcji.
- Przeczytaj instrukcję obsługi w celu zapoznania się ze szczegółami.
- Nie używać w pomieszczeniach zamkniętych.

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

- Nagrzewnicę należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach oraz z dala od materiałów palnych, upewnij się, że w pomieszczeniach jest właściwy dopływ świeżego powietrza. **NIGDY NIE NALEŻY UŻYWAĆ W POMIESZCZENIACH ZAMKNIĘTYCH!**
- Jeżeli ogranicznik temperatury wyłącza się podczas pracy, przyczynę przegrzania należy wyeliminować przed ponownym użyciem np. ograniczony dopływ lub odpływ powietrza, zablokowany wentylator.
- Ciągła obecność osób w pomieszczeniu, w którym nagrzewnica pracuje nie jest dozwolona.
- Należy stosować reduktor ciśnienia połączony z przewodem gazowym, który jest dostarczany z urządzeniem.
- Nie używać nagrzewnicy bez osłon.
- Upewnij się, że pomieszczenie, w którym korzystasz z nagrzewnicy jest dobrze wentylowane, pomieszczenie musi mieć otwór wentylacyjny, który prowadzi na zewnątrz budynku i ma wymiary: (minimum 250 cm²).. 25 cm² przy mocy 1kW. Dla nagrzewnicy 12kW otwór wentylacyjny musi mieć powierzchnię co najmniej 300 cm². Minimalna kubatura pomieszczenia jest obliczana w oparciu o wielkości 100W/m³. jednak nie może być mniejsza niż 100 m³. Dla nagrzewnicy o mocy 12kW minimalna kubatura pomieszczenia wynosi 120m³.
- Nagrzewnica nie może być umieszczona w pobliżu materiałów łatwopalnych, a materiały niepalne w odległości jednego metra od nagrzewnicy.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub urazy u osób powstałe w wyniku nieprawidłowej eksploatacji urządzenia.
- Nagrzewnica nie może być umieszczona w pobliżu materiałów łatwopalnych, minimalna bezpieczna odległość wynosi 2,5m a materiały niepalne należy umieszczać w odległości minimum jednego metra od nagrzewnicy. Nie dostosowanie się do tego warunku grozi pożarem.
- Otwór wylotu nie może być zmniejszany lub zasłaniany.

- Zawsze należy odłączyć nagrzewnicę od zasilania elektrycznego i gazowego przed konserwacją lub naprawą.
- Nie wolno narażać butli gazowej na działanie gorącego powietrza, butla musi zawsze pozostawać z tyłu lub z boku nagrzewnicy. Ryzyko pożaru!
- Uwaga! Nie ustawiaj nagrzewnicy na powierzchniach łatwopalnych podczas pracy.
- Upewnij się, że kratka wlotu powietrza i kratka wylotowa są drożne i nie zakryte.
- Nigdy nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka sieciowego przed wyłączeniem nagrzewnicy.
- W przypadku stwierdzenia ulatniania się gazu, należy natychmiast zamknąć zawór na butli z gazem, wyłączyć nagrzewnicę i wymienić uszkodzone części na nowe.
- Zabrania się używać urządzeń zasilanych gazem w piwnicach lub poniżej poziomu gruntu.
- Zmień butlę tylko wtedy, gdy nie ma w pobliżu żadnych źródeł ognia.
- Nagrzewnica nie jest przeznaczona do użytku domowego.
- Chroń przewód przyłączeniowy przed wysoką temperaturą, chemią i uszkodzeniami mechanicznymi (np. poprzez skręcanie).
- Zawsze należy przestrzegać przepisów krajowych.
- Należy się upewnić czy urządzenie jest podłączone do odpowiedniej sieci elektrycznej posiadającej wyłącznik różnicowo-prądowy.
- Należy używać przedłużaczy wyposażonych w gniazdo z bolcem.
- W okresie gdy nagrzewnica nie jest eksploatowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej, następnie zamknąć dopływ gazu, odłączyć przewód gazowy i zatkać otwór wlotowy gazu.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy przewód gazowy nie jest popękany. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących jego stanu, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

UWAGA! Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj podręcznik użytkownika
2. Odłączyć przed naprawą (konserwacją)
3. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia
4. Chronić przed deszczem
5. Nie przykrywać
6. Uwaga gorący element
7. Ostrzeżenie

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Nagrzewnica gazowa jest przenośnym ogrzewaczem powietrza pracującym na ciekłym gazie. Podczas pracy urządzenia następuje wymiana ciepła poprzez bezpośrednie mieszanie się powietrza wlotowego z produktami spalania gazu. Jest to bardzo uniwersalne urządzenie i może być stosowane w pomieszczeniach (pod warunkiem dobrej wentylacji!) jak i na otwartej przestrzeni. Nagrzewnica gazowa znajduje bardzo szerokie zastosowanie w budownictwie, rolnictwie, ogrodnictwie, przemyśle itd., zarówno podczas dużych inwestycji, jak i drobnych remontów.

Urządzenie posiada praktyczny uchwyt ułatwiający przenoszenie.



Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Nieprawidłowa eksploatacja może doprowadzić do urazów, poparzeń, wybuchu, porażenia prądem, zatrucia lub utraty życia. Pierwsze symptomy zatrucia tlenkiem węgla są podobne do objawów grypy z bólem głowy, zawrotów głowy i/lub nudności. Te objawy mogą być wynikiem nieprawidłowego funkcjonowania urządzenia. JEŻELI WYSTAPIĄ WYMINIONE SYMPTOMY NALEŻY NATYCHMIAST WYJŚĆ NA ŚWIEŻE POWIETRZE oraz zlecić naprawę nagrzewnicy kontaktując się serwisem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych instrukcji.

1. Przycisk zapłonu piezo
2. Kratka wylotu powietrza
3. Uchwyt
4. Kratka wlotu powietrza
5. Przycisk zaworu gazowego
6. Włącznik
7. Podstawa nagrzewnicy
8. Obudowa nagrzewnicy

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|-----------------------|----------|
| 1. Reduktor ciśnienia | - 1 szt. |
| 2. Przewód gazowy | - 1 szt. |
| 3. Uchwyt + śruby | - 1 kpl. |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY



Nagrzewnica może być używana wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach (nagrzewnica nie jest przeznaczona do użytku w pomieszczeniach zamkniętych). Ciągła obecność osób w tych pomieszczeniach jest zabroniona. Jeśli w jednym pomieszczeniu jest używana więcej niż jedna nagrzewnica, to należy zapewnić odpowiednią wentylację.

ZASILANIE GAZEM



Mieszanina propan (G31) i butan (G30) poprzez reduktor ciśnienia 300 mbar.



Należy używać tylko reduktora i przewodu dostarczonego wraz z urządzeniem. Używać butli gazowej o masie co najmniej 11 kg aby uniknąć efektu szronienia butli z gazem i zamarzania reduktora.

WYMIANA BUTLI GAZOWEJ



Butlę gazową należy wymieniać na wolnej przestrzeni z dala od źródeł ciepła lub ognia.



Wszystkie gwinty są lewe, co oznacza, że elementy należy dokręcać w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.

PODŁĄCZENIE NAGRZEWNICY



Należy przestrzegać wszystkich przepisów i wytycznych dotyczących bezpiecznego korzystania z gazu płynnego na danym obszarze przy użyciu nagrzewnicy.



- Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej w kolejności, w jakiej zostały przedstawione.
- Zamontować przykręcając śrubami dostarczony uchwyt (3) do obudowy nagrzewnicy (8).
- Ustawić nagrzewnicę tak, aby stała w pozycji pionowej na płaskiej stabilnej powierzchni, w bezpiecznej odległości od przedmiotów łatwopalnych, oraz sprawdzić czy kratka wlotu powietrza i kratka wylotowa są drożne (**rys. A**).
- Przykręcić do zaworu butli gazowej przewód gazowy z reduktorem ciśnienia (**rys. B**).
- Podłączyć przewód gazowy do nagrzewnicy.
- Odkręcić zawór butli gazowej, szczelność połączeń sprawdzić wodą z mydłem (**rys. C**).

PRACA / USTAWIENIA



Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej urządzenia.

Nie umieszczać urządzenia bezpośrednio pod ściennym gniazdem zasilającym. Nie dotykać elementów wewnętrznych urządzenia.

URUCHAMIANIE I PRACA



- Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego (230 V ~ 50 Hz) (**rys. D**).
- Włącznikiem (**6**) włączyć wentylator i sprawdzić wzrokowo (od strony dopływu powietrza) czy wentylator się obraca (**rys. E**).
- Nacisnąć przycisk zaworu gazowego (**5**) na około 10 sekund, wciskając jednocześnie kilka razy przycisk zapłonu piezo (**1**), aż do momentu zapalenia się palnika (tylko jeśli wentylator obraca się) (**rys. F**).
- Aby wyłączyć nagrzewnicę, zawsze najpierw zamknąć zawór butli z gazem i dopiero wtedy wyłączyć silnik wentylatora włącznikiem (**6**) i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego (**rys. G**).



Zapłon piezoelektryczny, podczas każdorazowego wciśnięcia przycisku, wytwarza przeskok iskry elektrycznej od której następuje zapłon.

Przy pierwszym użyciu nagrzewnica może nieco dymić. Jest to zjawisko normalne, które zanika po jakimś czasie. Dym spowodowany jest tym, że podczas procesu produkcji elementy nagrzewnicy zostały pokryte cienką warstwą ochronną oleju.

OBSŁUGA I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych, obsługowych lub naprawczych należy zakreślić zawór butli gazowej i odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.



CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie przechowywać niezakurzone i wolne od wszelkiego rodzaju osadów.
- Nigdy nie należy przechowywać butli z gazem płynnym w domu, pod powierzchnią ziemi lub w nie wentylowanych pomieszczeniach.
- Butle gazowe (także puste) muszą być przechowywane w pozycji stojącej.
- Czyścić przy pomocy ściereczki. Nagrzewnica musi być wyłączona i wystarczająco ochłodzona przed czyszczeniem.
- Do czyszczenia nagrzewnicy nie należy używać benzyny ani rozpuszczalników.
- Kratka wlotu powietrza i wylotowa muszą być czyszczone w regularnych odstępach czasu, np. raz w tygodniu.
- Nagrzewnica powinna być przechowywana w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu.



Nie czyścić urządzenia wodą pod ciśnieniem (nie spryskiwać wodą z węża, strumieniem pary itp.).

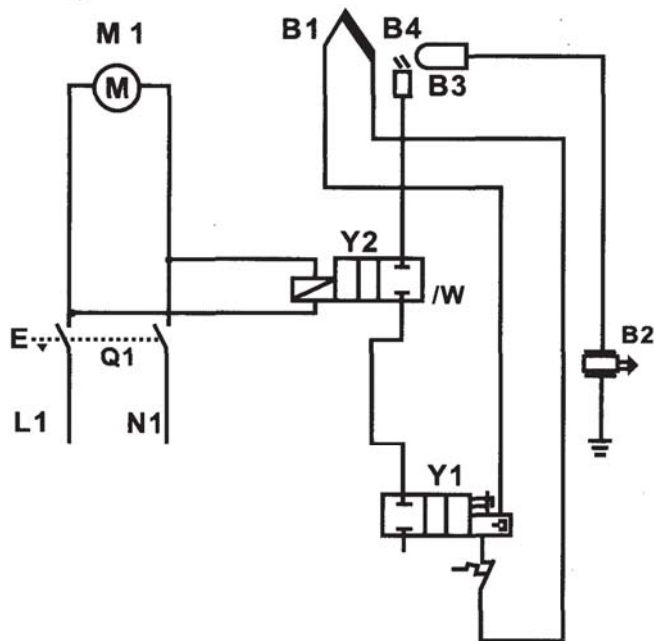
KONSERWACJA

- Odłączyć reduktor ciśnienia z przewodem gazowym i sprawdzić uszczelki pod kątem uszkodzeń.
- Sprawdzić przewód gazowy przed każdym użyciem i za każdym razem po zmianie butli z gazem. Jeśli przewód został uszkodzony, należy go wymienić na nowy o tej samej długości i jakości.
- Przewód gazowy i reduktor ciśnienia powinny być poddane inspekcji przez wyspecjalizowanego instalatora co 2 lata. Wszelkie uszkodzenia wykryte w czasie inspekcji należy usunąć.
- Po pięciu latach z uwagi na starzenie się elementów gumowych należy wymienić reduktor ciśnienia na nowy.
- Przed rozpoczęciem sezonu grzewczego sprawdzić i wyregulować szczelinę elektrody zapłonowej, tak jak to pokazano na rys. H.
- Naprawy i prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis urządzeń gazowych.
- Do napraw używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Po zakończeniu jakichkolwiek prac konserwacyjnych i naprawczych należy przeprowadzić kontrolę funkcji urządzenia, oraz sprawdzić szczelność wszystkich połączeń przy pomocy sprayu do wyszukiwania nieszczelności lub za pomocą wody z mydłem.

USUWANIE USTEREK

Objawy	Prawdopodobna przyczyna	Sposób usunięcia usterki
Silnik wentylatora nie pracuje	-Brak zasilania	-Sprawdzić podłączenie elektryczne -Sprawdzić kabel sieciowy
Piezo nie zapala gazu	-Elektroda zapłonowa nieprawidłowo ustawiona	-Sprawdzić ustawienie elektrody zapłonowej zgodnie z rysunkiem H
Brak gazu w palniku	- Zawór gazowy w butli jest zamknięty -Butla gazowa jest pusta -Wąż gazowy lub połączenie jest nieszczelne	-Otworzyć zawór w butli -Wymienić butlę z gazem na pełną -Znaleźć i usunąć nieszczelność
Palnik zapala, płomień gaśnie gdy zawór gazu jest zwolniony	-Termoelement nie jest wystarczająco ciepły -Termostat zabezpieczający wyłącza dopływ gazu - Termostat zabezpieczający jest uszkodzony	-Powtórzyć procedurę zapłonu -Pozostawić grzejnik do ostygnięcia na kilka minut i ponownie powtórzyć procedurę zapłonu -Zlecić wymianę termostatu zabezpieczającego do serwisu
Palnik gaśnie w trakcie użytkowania	-Zbyt wysokie ciśnienie gazu -Niski przepływ powietrza	-Sprawdzić reduktor ciśnienia -Sprawdzić osłonę wentylatora, w razie potrzeby oczyścić -Sprawdzić wentylator

SCHEMAT ELEKTRYCZNY



Q1 Włącznik
E Termostat zabezpieczający
M1 Silnik wentylatora
Y1 Termoelektryczne zabezpieczenie zapłonu
Y2 Zawór bezpieczeństwa
B1 Termoelement
B2 Zapłon Piezo
B3 Elektroda zapłonowa
B4 Palnik



Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany Serwis producenta lub autoryzowany Serwis urządzeń gazowych.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Nagrzewnica gazowa	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc silnika	40W
Moc cieplna	12kW,
Przepływ powietrza	300m ³ /h
Kategoria urządzenia	I3B/P
Zużycie gazu	875g/h
Klasa temperatury powietrza	62°C
Stopień ochrony	IP44
Rodzaj paliwa	Propan-Butan
Ciśnienie robocze	300mbar
Wymiary (LxWxH)	41x21x34 cm
Kraj	PL
Masa	5,5 kg
Rok produkcji	2014

Nagrzewnica gazowa wyposażona jest w przewód gazowy o cechowaniu: IGT DVGW DIN 4815-1 Class 10 6.3mm Reg.Nr NG-4603CL0349 2014. Spełnia on wymagania normy DIN 4815-1 i przystosowany jest do pracy z ciśnieniem maksymalnym 10 bar.

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity/

/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/



Producent / Manufacturer /

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.
Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska

Wyrób / Product /

Nagrzewnica gazowa
/Gas heater/

Model / Model. /

58G202

Numer seryjny / Serial number /

00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/

Dyrektywa Niskonapięciowa 2006/95/WE
/Low Voltage Directive 2006/95/EC/

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE
/EMC Directive 2004/108/EC /

Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE
/RoHS Directive 2011/65/UE/

Dyrektywa Urządzenia Gazowe 2009/142/WE
/Directive 2009/142/WE

oraz spełnia wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards:/

EN 60335-1:2012 ; EN 60335-2-102:2006+A1:2010 ; EN 62233:2008 ; EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2 ; EN 61000-3-2:2006+A1+A2 ; EN 61000-3-3:2013 ; EN 1596:1998+A1:2004

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 14
/Last two figures of CE marking year:/

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/

Paweł Szopa
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

.....
Paweł Szopa
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent /
Warszawa, 2014-07-04

GWARANCJA I SERWIS

 Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Adres:

Serwis Centralny Grupy Topex

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

tel. (22) 573-03-85

fax. (22) 573-03-83

e-mail **service@gtxservice.pl**

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na **gtxservice.pl**. Zeskanuj kod i wejdź:



graphite.pl